**В.В. Капнист как «русский Гораций»: на пути становления самосознания**

Антонов Александр Юрьевич

Магистрант Московского государственного университета имени

М.В. Ломоносова, Москва, Россия

В.В. Капнист около 30 лет своей жизни посвятил созданию стихотворных переводов и переложений од Горация. Эта деятельность повлияла и на своеобразие оригинальной лирики Капниста: подобно тому, как оды Горация в его переводах подчас приобретали те или иные черты, античному претексту не свойственные, во многих поздних одах Капниста можно встретить развитие таких горацианских мотивов, как мотив умеренности, уединения, противопоставленности своей провинциальной жизни на лоне природы жизни двора, столичной элиты, культ дружества, открытости, чистосердечной щедрости и т.д. Совокупность этих мотивов и других оригинальных черт поэтики образуют в поздней лирике Капниста особую сложноорганизованную систему, оригинальное художественное пространство. Исследователи XX в., вслед за литературным окружением Капниста, нередко говорят о нем как о «русском Горации» [Коплан: XIII].

На наш взгляд, необходимо различать увлечение Горацием, свойственное в той или иной степени всем поэтам, близким к кружку Н.А. Львова, и то особое мироощущение, некое жизнетворчество, которое неразрывно связано с созданием этого специфического художественного мира ряда поздних од Капниста. В рамках настоящей работы мы постараемся проследить, хотя и располагая лишь отрывочными сведениями, за тем, как и когда это увлечение Капниста перерастает в стремление стать собственно «русским Горацием».

Можно с полной уверенностью сказать, что это особое мироощущение приходит к Капнисту далеко не сразу. К одам Горация как к материалу для стихотворных переложений Капнист обращается в начале 1790-х гг., испытывая в этом явное влияние своих друзей – Львова и, в большей степени, Державина. Более того, первые горацианские переложения Капниста создаются, по всей видимости, именно в рамках своеобразного дружеского «горацианского диалога» с Державиным: ему оказываются посвящены, например, оды «Ломоносов» (1790-1791), «К Музе» (1797) и более поздняя «Против златолюбия» (1811-1814). Но не только Капнист посвящал свои горацианские подражания Державину: певец Фелицы отвечал ему тем же. В частности, известна ода, посланная им в письме от 17 апреля 1797 г., в которой, в духе подражания оде XVI кн. II Горация, рисуется образ самого Капниста и его жены как обитателей идиллического сабинского мирка. И хотя здесь Державин напрямую не говорит о тождестве Капниста и Горация, подобный подтекст все же оказывается легко считываемым. В ответном письме от 13 августа 1797 г. Капнист не выступает против такого лестного для него сравнения, снабжая оду друга правкой, касающейся лишь отдельных речевых оборотов и описываемых деталей (в частности, он «упрекает» Державина за то, что тот одел своего стихотворного Капниста в темнозеленые одежды, а жену его – в золотую шаль).

И действительно, в те годы подобное дружески-льстивое сравнение с Горацием должно было бы быть воспринято Капнистом, скорее, в шуточном ключе: в 1790-е гг. он пишет вообще не так уж и много поэтических произведений – тем более, горацианских переложений. Он занят созданием своей знаменитой «Ябеды», а также нескончаемыми внелитературными заботами. Основной же корпус его лирических сочинений будет создан позднее, в XIX в., во многом тогда, когда уже самого Державина не будет в живых.

К 1797 г. относится и еще один интересный документ – письмо Капниста от 4 июля, адресованное Н.М. Карамзину. Написано оно как ответ на письмо Карамзина с похвалою подаренного ему экземпляра «Сочинений» Капниста и предложением написать статью по истории русской литературы для журнала «Spectateur du Nord». От данного предложения Капнист вежливо отказывается и в качестве мотивации своего отказа прибегает к традиционному мотиву самоуничижения, говоря о себе как об авторе недостойном. Именно в этом контексте должны быть прочитаны пассажи вроде: «Не диво угодить игрою на балалайке ушам народа, но усладить тонкий слух любимца «Аонид» столь же трудно, сколь лестно» [Капнист: 592], а также строки, в которых он прибегает к искусной словесной игре, говоря, что муза его не «скупа» (как пишет Карамзин), а, напротив, «расточительна», да притом «скудна», т.е. что пишет он, якобы, чересчур много, но плохо.

Но нам, скорее, интересен ответ Капниста на следующие слова Карамзина: «Спокойствие сельской жизни благоприятствует музам, а вы уже долго живете в деревне!» [Капнист: 592]. В ответ на это Капнист разражается пространным пассажем, противопоставляя себя Горацию и Вергилию. Он пишет о том, что в одиночестве музы «хилы и немы»; что Гораций и Вергилий творили хотя и в одиночестве, но вблизи Рима: в уединении их окружали эстеты – Августы и Меценаты – а не ограниченные в своем культурном развитии провинциалы. Себя же он зовет в этом письме «скотоводом, плесневеющим в деревне», способным лишь на «скучные деревенские песни». Понятно, конечно, что главной целью данного письма был, во многом, отказ от журнального сотрудничества. Более того, в многочисленных письмах тех же лет к жене Капнист неоднократно пишет, как его тяготит Петербург, столичное общество, и что он хочет поскорее вернуться домой, в родную Обуховку. Тем не менее, нельзя считать высказанные в этом письме мысли Капниста неискренними: по всей видимости, в эти годы он еще не воспринимает себя как «русского Горация», даже, скорее, напротив, он мыслит себя недостойным его подражателем.

Однако именно в это время и начинает складываться особое мироощущение Капниста, которое на склоне лет и породит его горацианское жизнетворчество: истоки его, во многом, лежат, по всей видимости, в неоднократном сравнивании Капниста с Горацием со стороны его литературного окружения (пусть и имплицитно выраженные, но Капнистом именно так интерпретируемые – как в случае с письмом Карамзина).

Литература

*Капнист В.В.* Собрание сочинений: В 2 т. М.; Л., 1960. Т. 2.

*Коплан Б.И.* В. В. Капнист // Капнист В. В. Избранные сочинения. Л., 1941. С. V–XV.